



- ????? ??????? ????????? ????????? ????? ?????????????? ?????? ?????????? ????? ??????????????  
????? ??? ?????? ????????? ????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ????????? ????????? ?? ?? ?? ?  
?????????? ?????????? ????? ????????????? ? ?????????? ??? ??????????

- ?? ? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??'  
????? ????????? ?????????????? ??? ????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ????????

- ? ????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ????????? ? ??????????

- ? ????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ???????, ??? ?????????  
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????,  
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????, ???

- ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????  
????? ?????????????? ? ?????? ??? ??????????????,

? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ???  
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????????

( ?? . ?????? 49 ??? ?????????? . )

## ??????????

????? ?????????? C-34/99,

??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? House of Lords (????????? ??????????) ????? ??  
?????????????, ???' ?????????????? ??? ????????? 177 ??? ?????????????? ?? (??? ????????? 234 ??), ?? ???  
?????? ???????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????????????  
????????????????? ?????????

Commissioners of Customs & Excise

???

Primback Ltd,

? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ????????? 11, ?, ?????????????? 1,  
????????????? ?\_ , ??? ?????????? 77/388/???? ??? ??????????????, ??? 17?? ??\_?? 1977, ?????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????  
????????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (EE  
??? . ??? . 09/001, ? . 49),

?? ????????????????,

????????????????? ??? ?????? G. C. Rodríguez Iglesias, ???????, C. Gulmann, A. La Pergola ??? ?.  
????????, ?????????????? ???????????, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, L. Sevón, R. Schintgen  
(????????????) ??? N. Colneric, ???????????,

?????????? ??????????????????: S. Alber

?????????????????: H. von Holstein, ?????????? ????????????????,

????????????? ????? ???? ?????????? ??????????????? ???? ?????????????:

- ? Primback Ltd, ?????????????????? ???? ???? J. Fenwick, QC, ??? ??? P. Cargill-Thompson, barrister, ?????????????? ???' ????????? ???? Hutchinson Mainprice & Co., solicitors,

- ? ?????????????? ???? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ???? ???? R. Magrill, ?????????????????? ???? ???? N. Pleming ??? C. Vajda, QC,

- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ???? ???? W.-D. Plessing ??? C.-D. Quassowski,

- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ???? ???? ? A. Buckley, ?????????????????????? ???? ???? D. Moloney, BL,

- ? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ???? E. Traversa ??? ??? F. Riddy,

????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????????,

????? ??????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ???? Primback Ltd, ?????????????????????? ???? ???? J. Fenwick ??? ??? P. Cargill-Thompson, ??? ?????????????????? ???? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ???? ???? R. Magrill, ?????????????????????? ???? ???? N. Pleming ??? C. Vajda, ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ???? ???? D. Moloney, ??? ??? ??????????????, ?????????????????????? ???? ???? R. Lyal, ?????? ?? ?????????????????? ??? 28?? ?????????????? 2000,

????? ??????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? 18?? ?????????????????? 2001,

????????? ???? ?????????????

?????????

## ????????????? ??? ??????????????

1 ?? ?????????? ??? 1?? ?????????????????? 1999, ??? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? 8 ?????????????????? 1999, ?? House of Lords ??????????, ???' ?????????????????? ???? ?????????? 177 ??? ?????????????? ?? (??? ?????????? 234 ??), ??? ???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????? 11, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?\_ , ??? ??????? ?????????? 77/388/???? ???? ?????????????????, ??? 17?? ??\_?? 1977, ????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? - ??????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ???????: ?????????????????? ?????????????????? ????? (EE ??? . ??? . 09/001, ? . 49, ??? ??????: ?????? ?????????).

2 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? Primback Ltd (??? ??????: Primback) ??? ??? Commissioners of Customs & Excise (??? ??????: Commissioners), ??? ??????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ??? ?????????????? ???? ??????? ?????????????????????? ??????? (??? ??????: ??), ?????????? ?? ???? ?????????????????? ???? ??????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?? ???? ?????????????? ? Primback ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? 1989 ??? ?? 1990.

? ?????? ??????????

3 ?????????? ?? ?? ??????? 2, ??? ?????????????? ???? ?????????? ??, ? ?????????? ?????????????????? «????? ??????????????», ??? ??????? ?????????????:

«???? ???? ?????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ??????????? ?????? ??? ?? ??????? ??????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????, ??? ????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????.

2. [...]».

4 ?? ?????? 11, ??? ?????????? ??? ?????? VIII, ? ?????? ?????????????? «???? ?????????? ??? ??????», ??? ?????? ?????????, ????? ?? ?????:

«?. ??? ?????????????? ??? ??????

1. ????? ?????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ???????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ????? ?????????????? ?\_, ?\_ ??? ?\_, ??????????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????? ? ????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????.

[...]

3. ????? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????????????:

?) ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????.

?) ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???????????, ?? ?????????????????? ????? ?????????? ? ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????.

[...]».

5 ?? ?????? 13, ??? ?????????????? «????????????? ??? ?????????????? ??? ??????» ??? ?? ?????? ??????? ?????? ?????? ?, ? ?????? ?????????????? «?????????????», ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????:

«?. ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????

[...]

?. ??????? ??????????????

?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ??? ???? ??????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??????????????.

[...]

?) ??? ?????????????? ??????????:

1. ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????, ? ??????? ??? ??????????.

[...]

[...]

? ????????? ?????????

?? ?????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????  
????????????????? ?????? ??????????????????:

?) [...]

?) ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?, ?????????????????? ?\_ [...].

?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??????????,  
????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????»

? ?????????? ??? ??????? ??????

6 ? Primback ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???  
?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ??????  
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????

7 ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? Primback ???  
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????  
????? ??? ?????? ??? ??????????????

8 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ? Primback ??? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????????? ?????????????? ??? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????????

9 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? Primback, ? ?????????? ??? ??  
????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? Primback  
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????  
????????????????, ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????  
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????? Primback.

10 ?????????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????  
?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????  
Primback ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? Primback ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????  
????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????  
????????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ???  
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????????

11 ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ?????????????? ?????? ???' ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????  
?????????

12 ? Primback ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????  
?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????. ?? ??????????  
??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????

13 ??? ?????????????? ??, ??????? ?? ?? ??? ???? ?????????, ? ????????????????? ???????????  
??? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? Primback ??? ???????????, ????????????? ??? ?????  
????? ??? ?????????? ??????????, ????? ??????????? ??? ??? ?????? ? ??????? ? ??????? ???  
??? ?????? ???: ?????????????, ??? ??? ?????? ????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? -  
???????????????????? ?? 18 % ??? ?????? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ????????????? ??  
????????????? ??? ?????????? ????? ?????????????? - ?? ?????????????? ??? ?? ?? ????? ???????.

14 ? Primback ?????? ??? ?????????? ?????? Commissioners ??? ?? ?????? ??? ??? ?????? ???  
??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????  
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????  
????????????? ?? ?????? ??????????

15 ?? Commissioners ?????????? ?????????? ??? ? Primback ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ???  
??? ?????????????? ?????? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???,  
????? ??????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? 15 530 ??????  
????????????? (GBP) ??? ??? ?????????? ??? 12 ?????????? 1989 ??? 31 ?????????????? 1990.

16 ? Primback ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? VAT and Duties Tribunal, ??? High  
Court of Justice (England & Wales) ??? ??? Court of Appeal (England & Wales) (?????????  
????????????).

17 ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????? ??????????????, ??? 12 ??\_?? 1993 ???  
???? 26 ?????????? 1994 ?????????????????.

18 ?? ?????????? ??? 25?? ??????????? 1996, ?? Court of Appeal ??????????, ?????????????, ??? ??????  
??? Primback, ?????????????????? ?????????????? ?????? Commissioners ?? ?????????? ???????????.

19 ?????????? ??????, ?? Commissioners ?????????? ?????????????? ?????????? ??? House of Lords.

20 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? House of Lords ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???  
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

«1) ????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????,  
????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???  
????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???  
????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????, ????? ?????? ? ?????? ?????????????? ???  
?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????,  
????????????????????? ?????? ??? ?????????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?\_, ??? 13, ?, ?????????? ?\_,  
????????? 1, ??? [?????? ??????????]; ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????

?) ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????,

?) ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ??????????????,

?) (?? ??? ?????????? ?? ?\_?????????), ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ??????????, ?

?) ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ???, ?? ???, ?? ?????;

2) ?? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????  
?????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? (??, ?????????? 1?\_?????????), ??? ?????????? ?? ??????????????????  
? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????

3) ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? 1 ?????????? ??? ?? ?????????? ???

?) ? ?????? ??? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????,

?) ? ????????? ?????????? ????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????????, ??  
???? ??? ?????? ??????????????????

i) ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????? ?????  
????????? ?????? ?????? ??? ???? (?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??  
????????????????? ?????? ??? ??????????????),

ii) ?????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? 0 % ???

iii) ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????  
?? ?? ?????????? ???

?) ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????????  
????????????????? (? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????), ?? ?????  
???? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????????????????  
?????? ??? ??????????????»

???? ??? ?????????????????????? ??????????????

21 ?? ?? ?????????????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????  
????' ?????????? ?? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?\_, ??? ?????? ?????????? ?????? ???  
????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??  
????????????? ?????????????:

- ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????????  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?  
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??? ??????????????

- ?? ? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??'  
????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????

- ? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???  
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????

- ? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????  
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????????,  
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????, ???

- ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????  
????? ?????????????? ? ?????? ??? ??????????????,

? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ??????  
????????????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ??,  
?????????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????

22 ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????????????????????? ??????????????????  
?????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ???, ?????????? ? ?????????? ??? ??????????  
??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ???, ?????? ?  
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????, ?????????????????? ???' ?????? ??? ??? ??  
????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?\_, ?????????? 1, ??? ?????? ??????????, ??? ??? ?????, ?????? ?  
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????  
????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????

???????, ????????, ?????????? ?? ??, ?? ?????????? ??? ??????? ?? ??????  
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????  
???? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?  
Primback ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????

23 ????????, ??????? ?? ??????????, ???????, ??? ? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ????  
????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????? 11 ?? ??????  
?????????. \_???? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ????? ?????????, ?  
????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 11,  
?, ?????????????? 1, ?????????? ?\_, ??????? ?? ? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???  
????? ??????????????, ??? ?? ???? ?????????? ???????, ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????  
?? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????  
? ?????? ??????????

24 ?????? ?? ????????????????, ??????????, ??? ?????? ?????? ??????????? ? ??????????????, ??? ???  
?????? ?? ??????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????????  
????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (??., ???????  
??????, ?????????? ?? 24?? ?????????????? 1996, C-288/94, Argos Distributors, ?????????? 1996, ? ?-  
5311, ?????? 16).

25 ??????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????? ?? ???? ???? ???? ??????????? ??????????  
?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?? ??????? ?? ???? ?????????? ? ??? ???? ?????????????????  
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????????

26 ??? ?  
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???? ???? ???? ? ?????????  
?????????? ?? ?? ??????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? Primback, ? ? ???? ???? ????  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?  
????????? ?? ???? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ???? ???? ???? ????  
????????????????????? ???????????????.

27 ??????????, ??? ? ???? ?????????????? ?????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
?\_, ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
?????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ???? ????  
????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ???? ???? ????  
????????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?  
????????????????????? ?? ???? ???? ??????????? ?? ?? ???? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ?  
????????????? ?? ?????????? (????????? ?? 25?? ??\_?? 1993, C-18/92, Bally, ?????????? 1993, ? ?-  
2871, ?????? 18).

28 ?? ???? 14 ?? ???? ?????????????????????? ?????????????? Bally, ?? ?????????????? ???????  
?????????????????? ?? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????? 11, A, ?????????????? 1,  
?????????? ?\_, ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
????????????? ?????????? ?? ?? ? ???? ?????????? ?? ???? ???? ?????????????? ?? ???? ???? ?  
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??? ???? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ???? ?  
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????

29 ??? ?????????? 9, 10 ?? 16 ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
????????????????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
?????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
????????????????? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??, ?????????????? ?? ??????????????????  
????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ??????? ??



????????? ? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???????  
????????????? ??? ??????????.

30 ?? ??????????? ??????????? ??????, ?? ?? ?????? 17 ??? ?? ?????? ???????????, ??? ?? ???????  
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????  
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????.

31\_????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??????????? ??????????????, ? ?????????????? ??? ?  
????????????? ??????????????, ?????? ??? ? ???????????, ? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????  
????????????????????? ?????????? Bally ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?  
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ??????  
????? ?????????? ??? ??, ?? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????  
????? ?????????????????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????????  
?????? ??????????. ??????????????????, ? ?????????? ??? ??? ??????? ??????????? ? ??????????????????????  
????????? Bally ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? House of Lords ?????? ?????? ??  
????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????, ?????? ??? ??????????????????  
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ???????????????,  
????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???  
?? ?????? ??????????????????????. ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ???  
?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????  
????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ?????????? ?????????????? ??????????????????  
????? ?????????????????? ??????????????.

32 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????  
????????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????  
????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????  
????????????? ??????????????????????????.

33 ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ???, ?? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??????? ??????? ?????????????????????? ?????????  
????????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????????????,  
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??  
?????? ??????? ??????????.

34 ? Primback ?????????????? ?????????? ???, ?? ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????????  
????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ? ??????????  
????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?  
????????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????  
????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????, ?????? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?  
?????? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???  
?????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? ?\_,  
????????? 1, ??? ??????? ??????????.

35 ?????? ??? Primback, ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????  
????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????  
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????. \_?????, ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????, ?????  
?????? ?????????????? ??? ?????????? ???????, ? ?????????????? ??????????????, ?? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????  
????????????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??????????????????????????, ??? ??? ?????????? ? ???  
????????????????????????? ??? ? ?????? ??????????????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??  
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????  
????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???  
?? ?????? ??? ??????????. ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ???  
????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??  
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??????????????, ??????? ?????????? ?? ??????????????

??? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???????  
?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ???????????, ?? ?????? ?????????  
?????? ? ?????????? ?????????? ??????????

36 ? Primback ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?  
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ????????? ???  
???????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ?\_, ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ???  
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?  
????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????

37 ? ?????????????????????? ?????? ??? Primback ??? ??????? ?? ?????? ??????

38 ?????,????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? 16 ??? ?????????????????????? ???????????? Bally, ?  
?????? ?????????????????? ??? ?????? 29 ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ???????  
????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????  
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ???  
????????????? ??? ??, ?????? ?? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????  
????????????? ?????????????????, ???' ??????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????  
???? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ???  
?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????

39 ??? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? Primback.

40 ??????????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??????? ??????? ??????? ??? ??????????, ?  
Primback ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ???????????  
??? ??, ??????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????  
?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????  
??? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????

41 ?????????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ?????  
????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??  
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? Primback, ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???  
?????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???  
?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????  
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?? ??????  
?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ??????????????  
??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?? ?????? ??????????. ? ?????????  
??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????

42 ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????  
????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ???  
??? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ?????? ? Primback ??? ?????????  
????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????  
??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? (??., ???' ??????????, ?????????? ??? 27?? ??????????  
1999, C-48/97, Kuwait Petroleum, ?????????? 1999, ? .?-2323, ?????? 31).

43 ??? ?? ?????????? ?????????????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ???  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? Primback ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????, ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????  
?????????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ???  
????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????, ??????  
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ?? ??????????????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????????. ??? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ???  
??? ?????? ? Primback ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???



48 ?? Commissioners, ?????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????, ??? ?????????????? ????????? ?' ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? Primback ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? (??, ?????????? ??? 24?? ?????????????? 1996, C-317/94, Elida Gibbs, ?????????? 1996, ? ?-5339, ?????????? 24 ??? 31). ??????????????, ?? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ? Primback, ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????.

49 ?????????? ??? ?????????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?, ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????:

- ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????.

- ?? ? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ??' ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????.

- ? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??????????.

- ? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????, ???

- ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????????,

? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????????.

## ????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ?????????

50 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ? ?????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ??? ??????????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????.

## ???????????????

??? ?????? ?????????? ?????????,

?? ?????????????????,

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 1?? ?????????????? 1999 ??  
House of Lords, ??????????????:

?? ?????? 11, ?, ??????????? 1, ?????????? ?\_, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ????????????,  
??? 17?? ??\_?? 1977, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ??????????  
?? ?????? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????  
?????????????? ?????, ????? ??? ??????? ???, ????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ???  
????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????:

- ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??? ??????????????  
?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?  
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????

- ?? ? ?????????????? ?? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??'  
?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????.

- ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???  
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????

- ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ??? ??????????  
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????????,  
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????, ???

- ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????  
????? ?????????????? ? ?????? ??? ??????????????,

? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ???  
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????????